LE PAYSAN FRANCAIS

(Suite et fin)

Au pied du cercueil on avait placé une petite table sur laquelle le une chandelle, en guise de cierge, achevait de se consumer tristement, et où s'étalait un pot de terre brune, plein d'eau bénite, avec un mince balai de genêts pour servir d'aspergeoir. Ayant fait le signe de la croix, nous jetâmes un peu d'eau sur la bière, et, sans rien dire nous nous assîme devant la grande table, nous regardant ahuris.

La mere Nicolas ne tarda pas rentrer. Elle apportait, avec précaution, une vaste jatte de lait qu'elle déposa sur une table, en disant :

—Vous pouvez ben en boire tout vout'saoul, allez ! Y en a pas de pus bon et de pus frais.

Pendant qu'elle disposait le bois et qu'elle tirait de la huche la bonne miche de pain bis " mon compagnon lui demanda :

Etait-il malade depuis longtemps, le père Nicolos.

—Point du tout, monsieur Joseph, répondit la vieille. Pour dire d'pis queueque temps y n'était pas vaillant. Ça le tracassait dans les poumons, l'sang, à c'que j'criéais. Deux coups, il était venu blanc, pis violet, pis il était chu, quasiment mô.

Vous n'avez donc pas été chercher le médecin

—Ben sûr non, monsieur Joseph. Peur malade, y n'était pas malade pour dire. Ca ne l'empêchait point d'aller à droite, à gauche, de virer partout avé les gars. Hier j'vas au marché ; quand je reviens, v'là t'y pas que l'père Nicolas était assis, la tête cont'la table, les bras ballants, et qu'y n'bougeait pas pus qu'une pierre. " Moun homme " qu'jy dis. Ben père Nicolas, moun homme ! " continua-t-elle. Ren, ren, ren en tout. Alors, j'l'bouge comme ça. Mais v'là-t-y pas qu'y s'met à branler ; pis qu'y chute sur l'plancher. pis qu'y reste sans seulement faire aller eun patte, et noir quasiment comme du charbon. " Bon sens, qu'j'di l'père Nicolas qu'est mô ! " et il était mô, monsieur Joseph, tout à fait mô !

—C'est un grand malheur, dis-je.

—Qué qu'vous vou'iez ! répondit la paysanne. C'est l'bon Dieu qui l'veut, ben sûr.

—Vous n'avez donc personne pour le veiller ? interrompit mon compagnon. Et vos enfants ?

—Oh ! y a pas de danger qui s'en aille, le pauv'bonhomme. Et pis les gars sont aux champs, à rentrer les foins. Faut pas qu'la besogne chôme pour ça.

Nous avions fini de boire notre lait. Après quelques remerciment nous quittâmes la mère Nicolas, troublée, ne sachant pas s'il fallait admirer ou maudire cette insensibilité du paysan, dans la mort, la mort qui pourtant fait japper douloureusement les chiens dans le chenil vide, et qui met comme un sanglot et comme une plainte au chant des oiseaux, près des nids dévastés

OCTAVE MIRBEAU

UN GRAIN BLANC

Voulez-vous une histoire vraie, lecteur ?

Elle n'est point gaie, cette fois. Elle est grosse de tristesses et de larmes.

Mais tous les faits qu'elle relate sont exacts.

Ceci se passait.....

Peu importe sur quel point du globe.

C'était en pleine mer.

Au milieu d'un cercle formé par l'horizon visuel, la frégate la CLORINDE se tenait immobile.

Depuis de longs jours, de longues nuits, elle démeurait à la même place, inerte, prise par un de ces calmes plats que l'on rencontre avec désespoir sous les tropiques.

Un de ces calmes qui durent quinze jours, un mois, souvent plus.

Affaissée sur elle-même, rampant dans des tristesses mornes, elle attendait la brise.

Les grandes voiles blanches pendaient tristement aux mâts, qu'une large houle faisait osciller avec des amplitudes aussi lentes qu'énormes.

Sur le pont, les matelots dormaient, allongés contre les bastingages, accablés par la lourdeur de l'atmosphère.

L'officier de quart se promenait seul, ne se donnant même pas la peine de dissimuler de formidables baillements.

A huit henres du soir, un lieutenant de vaisseau vint le remplacer et prit, pour jusqu'à minuit, le commandement du navire.

Au même instant un officier supérieur parut sur le pont.

C'était le commandant de la CLORINDE.

M. B....., ne le désignons que par cette initiale, il existe encore à l'heure qu'il est, jeta un coup d'œil expert sur la voilure le coup d'œil du maître, et s'adressant à l'officier :

—Votre matelot d'avant est-il de quart avec vous Henry ?

—Oui, mon père.....oui, commandant, répondit le lieutenant, en se reprenant aussitôt à un regard sévère de M. B..... Mon frère vient de monter.

—Vous ne vous habituerez donc jamais, reprit le commandant d'un ton dur, à ne pas m'appeler ainsi ? A bord, le père n'existe plus. Il n'y a, il ne peut y avoir que le commandant.

—C'est vrai, je le reconnais, vous avez raison ; mais ni moi ni mon frère, nous ne pouvons nous y faire !

Il nous semble que, si le respect que nous vous donnons gagne à ce titre, notre affection y perd quelque chose.

M. B.....ne répondit pas à cos derniers mots prononcés avec un accent plein de tendresse et, revenant aux questions de service :

—Raoul est à l'avant ?

—Oui, commandant, voulez-vous que je l'appelle ?

—C'est inutile. Faites carguer tout : gardez simplement le grand hurler au bas ris et surveillez l'horizon de vos jumelles. Servez-vous des miennes, elles sont meilleures. Si le temps se couvre d'un côté, défiez-veus bien du grain..... ou plutôt faites-moi, prévenir.

—Oh ! commandant, il n'y a pas un souffle dans l'air : pas une folle brise. La houle même s'aplanit. Vous pouvez bien reposer en paix, mon père, vous veillez tant depuis quelques nuits.

—Encore, fit-il, malgré tout ce que je puis vous dire ? La mer est bien calme mais le temps est chargé. Je le sais, je le sens. Les baromètres se livrent à une véritable danse de Saint Guy. Ils sautent de 20 millimètres à l'heure Hier ils avaient dépassé le beau fixe, ils sont maintenant tout près de tempête. Celui de la galerie ne sait plus où il en est. Carguez, carguez.

Et le commandant B. rentra sous la dunette tandis que son fils ainé faisait exécuter les manœuvres usitées en pareil cas, et prenait les précautions les plus minutieuses.

La frégate retomba bientôt dans son inertie

Un élève vint seulement retrouver l'officier de quart. C'était le fils cadet du commandant de la CLORINDE. Lès deux frères se mirent alors à arpenter le pont en roulant force cigarettes.

Ils étaient tous deux sortis du vaisseau-école le BORDA à cinq ans d'intervalle. L'aîné, outre une campagne dans les mers de la Chine, avait déjà navigué avec son père, le second débutait. Un ordre spécial du ministre de la marine, ami de M. B, avait réuni les deux frères à bord de la CLORINDE.

M. R. disait hautement que ce qui perd les officiers, c'est un début trop facile. Aussi avait-il tenu à éviter toute douceur à ses deux fils, et ils ne s'en faisaient pas faute, pour eux il était plus exigeant que pour tout autre officier du bord. Ce n'était pas que pour ses enfants, il n'éprouvrait une affection profonde. Certainement il les aimait, il en était fier, il veillait sur eux ; sa mère les avait recommandés. Mais avant tout, il voulait que ses fils devinssent des marins hors ligne des hommes de fer ; aussi les faisait-il constamment travailler et trimer dur. Eux trouvaient souvent la chaîne par trop lourde.

(A suivre

W. A. ARMOUR

Manufacturier et Importateur

MOULURES POUR ENCADREMENT

D'IMAGES, MIROIRS,

(Glaces de fabrique allemande et anglaise)

Tableaux à l'huile anglais, français et allemands,

Aussi, toutes sortes de Peintures, Cadres en pluche, et de canevas pour tableaux

LES MARCHANDISES SONT VENDUES PAYABLE TANT LA SEMAINE OU LE MOIS

IMAGES ENCADREES AU PRIX DES MANUFACTURES

Venez me faire une visite,

Et vous vous épargnerez au moins de 10 à 25 par cent.

N. B.—Je vendrai aux marchands les moulures, cadres, peintures, miroirs, canevas pour tableaux et toutes les plus récentes nouveautés du commerce de peintures aux prix de Montréal et Toronto.

W. A. ARMOUR,
482 rue Sussex.

Maison de Pension Privée

—TENUE PAR—

Mde. E. RENAUD,

No. 119 rue O'Connor, Ottawa.

On trouvera à cette maison une pension de première classe de même que des chambres confortables, spacieuses et bien chauffées. Conditions avantageuses,

Ottawa, 14 Janvier 1887. 1m

C. STRATTON

Marchand d'Epiceries

EN GROS ET EN DETAIL

COIN DES RUES

Dalhousie et St Patrick

OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épiceries de premier choix des prix extrêmement bas et livrées à domicile.

Tapis, Tapis, Etc

MAISON DE TAPIS

D'OTTAWA.

Ayant le plus grand assortiment, les meilleurs prix, et les plus bas prix en fait de

Tapis, Prelarts, Rideaux,

Corniches, Pôles, Garnitures et Meubles de toute sorte,

à la

MAISON DE TAPIS D'OTTAWA

148 Rue SPARKS.

SHOOLBRED et Cie:

Ottawa.

CHANTELOUP

MONTREAL, P. Q.

Fonderies de Cloches

POUR EGLISES.

SEULES OU EN CARILLONS,

AVEC MONTURES EN FER OU EN BOIS,

A meilleur marché et de meilleure qualité que les cloches anglaises ou américaines.

Fournitures pour intérieur des églises. Appareils de chauffage d'après les meilleurs systèmes.

Ottawa, 16 Sept. 1886—1a.

CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'Ile du Prince Edouard, le Cap-Breton, Terreneuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants chars-palais gréés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi par le train de 8.30 du matin.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du Fret.

Toutes informations relatives aux taux de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à

E. KING, Agent de billets,
No. 27, rue Sparks, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE,
Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.

D. POTTINGER,
Surintendant général

Bureau du chemin de fer,
Moncton, N. B., 1er Dec., 1886. 1a

Cinquante pour cent de moins

LIVRES! LIVRES!! LIVRES!!!

Pour Avocats, Docteurs, Membres du Clergé, Marchands, Ecoles et Colléges.

RELIURE, PAPETERIE.

LES soussignés qui assistent aux principales ventes de livres et de tableaux, et qui achètent des bibliothèques des particuliers de grand prix en Angleterre et sur le continent, peuvent fournir des livres à environ 50 pour cent de moins que le prix coûtant ordinaire. Tableaux, Livres et MSS achetés sur ordre.

Tous les livres neufs et de seconde main et les revues seront livrés dans le plus court délai. Bibliothèques fournies au complet. Vente en gros de livres reliés et de papeterie à des prix extrêmement bas. Paiement par traite de banque ou mandat-poste à ordre.

J. MOSCRIPT, PYE et Cie.

Relieurs Exportateurs, Papetiers, Editeurs

154, RUE WEST REGENT, GLASGOW, ECOSSE.

BONNE NOUVELLE DU PAYS!

Pour la commodité de "Kin Beyond Sea, J. Moscript, Pye et Cie., (de la susdite société) qui a acquis une grande expérience dans les différents besoins des dames et des messieurs à l'étranger et dans les colonies, agit comme agent général, et exécute avec économie et célérité les commissions qu'on lui confie, pour toute demande petite ou grande venant de l'Europe. Des correspondants dans toutes les parties.

Manufactures et patentes, aussi entreprises financières et commerciales placées sur le marché anglais. Honoraires payés d'avance £25 sterling. Parentés recherchées.

Epargnez du temps, des peines et des dépenses, en communiquant avec M. Pye, 154 rue West Regent, Glasgow,

Une remise sera dans tous les cas accompagnée d'instructions.

Ottawa, 16 Novembre 1886—3m.

OU'AUX COLONIES

Cinquante pour cent de moins

Chemin de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE

ENTRE

Ottawa, Quebec ET MONTREAL.

TABLEAU DES HRS.	Express Direct.	Express local.	Express local.	Express du soir.
	a.m.	a.m.	p.m.	p.m
Laisse Ottawa....	4 48	8 25	4 20	5 32
	a.m	p.m.	p.m.	p.m
Arr. à Montréal...	8 20	12 35	8 30	9 00
	p.m		a.m.	a.m.
Arr. à Québec....	2 20	.....	6 30	6 30
	p.m.	p.m.		p.m
Laisse Québec.....	10 00	10 00	.....	2 30
	a.m.	a.m.	p'm.	p.m.
Laisse Montréal.	9 00	7 15	6 00	8 00
	p.m.	a.m.	p.m.	p.m.
Arrive à Ottawa	12 23	11 35	10 15	11 35

D'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre.

BRANCHE D'AYLMER :

Les trains quitte Hull pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5.20 p.m., 10.10 p.m.

Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.

SECTION St. LAURENT ET OTTAWA

Laisse Ottawa		
Gare Union).....	7 00 a.m.	2 00 p.m.
Arr. à Prescott.....	9 45 a.m.	4 05 p.m.
Laisse Prescott....	7 00 a.m.	2 05 p.m.
Arr. à Ottawa.....	10 00 a.m.	4 10 p.m.

Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains,

La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884 :

L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm
" " Arr. à Toronto à 9.50 pm
" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm
" " Arr. à Toronto à 8.30 am
" du jour quitte Toronto à 8.30 am
" " Arr. à Ottawa à 5.00 pm
" du soir quitte Toronto à 8.00 pm
" " Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc ; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les siéges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

42 RUE SPARKS

D. McNICOLL
Agent général des passagers.

J. E. PARKER,
Agent de Billet.

W. WHYTE
Surintendant général.

W. C. VANHORNE,
Vice-Président

Toiles POUR Fenêtres

Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorees pour fenetres qui ait jamais ete importe en Canada

JACOB ERRATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES

38 RUE RIDEAU.

N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

Aux Inventeurs

J. Coursolle & Cie.,

Solliciteurs de Brevets d'Inventions Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois

Agences et Correspondants aux Etats-Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA,
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, ONT

B P.—Boite 68.
24 Fév. 1883

Les **Pilules de Vallet** ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

Les **Pilules de Vallet** ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel.

Les **Pilules de Vallet** sont le ferrugineux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.

Les **Pilules de Vallet** donnent aux joues la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès.

Les **Pilules de Vallet** sont très contrefaites. Refuser tout flacon ne portant pas la signature du Docteur Vallet.

PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS

Le Véritable ONGUENT CANET-GIRARD est un remède souverain pour la guérison de toutes les *Plaies, Panaris, Furoncles, Anthrax, Blessures* de toute espèce.

Ce Topique excellent a une efficacité incomparable pour la guérison des Tumeurs, Excroissances de chair, Abcès et Gangrène.

EXIGER SUR CHAQUE ROULEAU LA SIGNATURE CI-CONTRE

Dépôt général: PARIS, 8, r. des Orfèvres et dans toutes les bonnes Pharmacies.

M. C. O. DACIER a ces médecines en dépôt a sa pharmacie

EST-CE BIEN LE

" New Williams "

la machine à coudre dont on fait tant d'éloges et qui a assez de force pour coudre le cuir ?

Oui, car j'ai cousu TROIS DOUBLES DE CUIR avec, et je puis faire maintenant des OUVRAGES DELICATS tout aussi bien.

Faites-en l'essai.

C. McDIARMID,
163, rue Sparks.

L'EAU Minérale St-LEON

Devient au Canada la médecine la plus populaire.

Un autre témoignage important

Pictou, N.-E., 19 août 1886

F. WYATT FRASER, Ecr.,
Agent Général pour l'Eau St-Léon,
Nouvelle-Ecosse.

Cher monsieur,

Depuis trois ans, je souffrais de la dyspepsie et des bronches ; j'avais essayé maints remèdes prescrits par les meilleurs médecins, et rien n'avait fait effet, quand on me conseilla d'essayer l'EAU ST-LEON. J'en fais usage depuis quelques mois, suivant la prescription, et c'est le premier remède qui ait apporté quelque soulagement aux indispositions que je viens de dire. Je suis heureux de recommander cette eau à toutes les personnes qui souffrent de dyspepsie et des bronches.

Avec respect, votre, etc.,
P. L. LEMAISTRE,
Capitaine du vapeur *Beaver.*

J. B. C. DUNN,
Seul Agent dans Ottawa,
198 et 200 Rue Dalhousie.
24 sept. 1886

Marchandises Sèches

Payables à la Semaine.

Walker Bros & Cie

165 RUE SPARKS.

Allez visiter leur STOCK de couvertes, couvre-pieds, tapis, prelart, Etc., Etc.

Les effets sont livrés immédiatement.

Ce magasin n'a rien à faire avec les autres établissements de ce genre à Ottawa.

Nouvel Etablissement

DE

RELIEUR

TENU PAR

Joseph Masse,

RUE SUSSEX,

(En haut du magasin de A. D. Richard.

M. MASSE ayant fait l'acquisition de toutes les machines requises pour la confection des Livres. Blancs, Relieures de luxe et de fantaisie, etc., vient d'ouvrir un atelier à l'adresse ci-haut désignée Par sa longue expérience dans cette ligne d'affaires, il est en mesure de satisfaire tous ceux qui voudront bien lui accorder leur patronage.

Toute commande exécutée avec soin et promptitude et à des prix modérés.

JOSEPH MASSE

Ottawa 10 novembre 1886—

PARFUMERIE DU MONDE ÉLÉGANT

DELETTREZ

54, 56, Rue Richer, 54, 56

CRÉATION PARIS NOUVELLE

SANS RIVALE

OSMHEDIA

ὀσμηδεια

SUAVITÉ

concentration

CRÊME OSMHEDIA

SAVON, EXTRAIT

EAU de TOILETTE

POUDRE DE RIZ

COSMÉTIQUE, BRILLANTINE

HUILE, POMMADE, VINAIGRE

La Parfumerie OSMHEDIA assure à ses FIDÈLES CLIENTS

Eternelle Jeunesse et Teint sans égal

DÉPOTS DANS TOUTES LES PRINCIPALES PHARMACIES.

DÉCOUVERTE PLUS d'ASTHME

POUDRE CLÉRY — Se vend partout.

M. C. O. Dacier a ces médecines en dépôt à sa pharmacie, 517 rue Sussex.

BERNARD SIMARD

BOUCHER

Etaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest

HULL

M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.

M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALEES et FUMÉES, toujours de première qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD,
BOUCHER

AVIS AUX ENTREPRENEURS

ON RECEVRA à ce bureau jusqu'à Mardi le 1er Mars, des soumissions cachetées, adressées au soussigné avec inscription "Soumission pour le nouvel entrepôt de vérification etc., Ottawa" pour les différents travaux à faire pour la construction et l'achèvement de

NOUVEL ENTREPOT DE VERIFICATION, ETC.

A

OTTAWA.

On pourra voir les plans et les devis au Département des travaux Publics, Ottawa, à partir de Lundi le 14 Fevrier.

Les soumisionnaires devront examiner eux-mêmes le terrain où doit être construit l'entrepôt, et bien connaître la nature des travaux à faire, suivant les dits plans et les dits devis, avant d'envoyer leurs soumissions.

Les soumissionnaires sont avertis qu'aucune soumission ne sera prise en considération, à moins qu'elle ne soit faite sur la formule imprimée, qui sera fournie, et signée de leurs mains.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque de banque "accepté, égal à cinq pour cent" du montant de la soumission, payable à l'ordre de l'Honorable Ministre des Travaux Publics. Ce chèque sera confisqué si le soumissionnaire refuse de signer le contrat, après notification, ou s'il n'exécute pas les travaux entrepris ; il sera remis si la soumission n'est pas acceptée.

Le Département ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,
A. GOBEIL,
Secrétaire.

Département des Travaux Publics.
Ottawa, 27 Janvier 1887.